

BİEYÖĞLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La marine nationale

La remise de leurs drapeaux aux fusiliers-marins du "Yavuz", du groupe des sous-marins et de la flottille

Les forces navales turques étaient hier en fête. Les drapeaux de régiment ont été remis aux fusiliers marins du "Yavuz", du groupe des sous-marins et de la flottille de guerre. La plupart de nos unités étaient concentrées à cette occasion devant Siliivri. A 14 h. les corps de débarquement de la flottille avaient pris position sur le terrain de sports de la localité. Le commandant en chef de la flotte, l'amiral Sükrü Okan, en grand uniforme, accompagné par son aide de camp, le commandant de vaisseau Tevfik, l'amiral Melihet Ali, le chef du grand état-major naval, Rühi Develioglu, arrivèrent sur le terrain. Après que l'amiral Sükrü Okan eut passé sur le front des troupes, le détachement portant le drapeau de la flotte des sous-marins sortit des rangs. Le capitaine de frégate Müür Gökdenizer, qui dirige le groupe, étant le doyen des commandants en exercice, la remise du drapeau à son groupe a eu lieu en premier lieu.

L'amiral Okan prononça à cette occasion l'allocution suivante :

« Commandant,

Ce drapeau est le symbole de l'honneur de la nation turque dont la vie a été, est, et sera toujours pure et des jours glorieux des soldats turcs. Je suis sûr que vous le défendrez avec joie ainsi que la République dans les heures les plus dangereuses et les plus difficiles, et que vous accompagnez votre devoir au prix de votre sang et de votre vie.

Je remets ce drapeau plein d'honneur au nom de notre Président de la République Ataturk, au groupe des sous-marins. Puisse-t-il vous être sacré et heureux. »

Le commandant du groupe a répondu :

« Le grand Chef de la nation turque, Ataturk, a remis le drapeau au régiment des sous-marins par les mains du commandant de la flotte, l'amiral Sükrü Okan. Le drapeau est le symbole d'un pays, d'une nation. Le pays et la terre sont fixes; la mer est mouvante. C'est ce drapeau qui exprime la souveraineté d'un pays sur les mers qui le représente dans les pays étrangers et dans tous les coins du monde.

Le drapeau turc ne saurait jamais être livré à l'ennemi; le marin turc est toujours prêt à verser son sang pour son drapeau et à ne pas le livrer pour aucun prix. Nous ne livrerons pas ce drapeau tant qu'un seul d'entre nous sera en vie.

Vive Ataturk! Vive la nation turque !

Les milliers de Turcs qui emplissent le terrain répétèrent tous ce cri.

Puis le drapeau du "Yavuz" fut déployé.

L'amiral Okan en le remettant aux marins qui en auront désormais la défense prononça encore quelques mots de circonstance.

Le commandant du croiseur de bataille, le capitaine de vaisseau İhsan Ozel constata, dans sa réponse, que depuis 1914, c'est à dire depuis que le "Yavuz" est entré dans les rangs de la flotte turque et a inscrit tant de pages glorieuses dans annales maritimes, ce jour est le plus glorieux que le navire ait vécu. L'orateur rappela également le drapeau de la corvette cuirassée "Avnillah" et celui du torpilleur "Aras" détruits en 1912 par des forces supérieures, devant Beyrouth.

Le "Yavuz" fut sauvé par le second de ce dernier bâtiment sous les yeux de la population, en nageant et en avançant sur les genoux.

Il rappela aussi que le drapeau duquel avait coulé sur des mines devant Odessa, ne fut pas laissé par l'équipage à bord de l'épave et que les marins du "Midilli" qui avait également heurté une mine devant Imbros, refusèrent tous de quitter le navire, quoique il eussent la possibilité de sauver, tant que le drapeau n'aurait pas été en lieu sûr.

Quant au "Yavuz" il est monté par les mêmes marins turcs dont on a pu constater aux Dardanelles qu'ils sont les meilleurs au monde. Il faut avoir vu ce navire quand il se prépare pour prendre sa tenue de commandant. Vous ne trouverez à bord du "Yavuz" ni bouées de sauvetage ni rien

Le budget de 1938 a été déposé sur le bureau de la G.A.N.

Ses principes généraux

Ankara, 14. (Du correspondant du "Tan") — On entamera lundi la discussion au sujet du budget à la G. A. N. et l'on estime que celle-ci se poursuivra jusqu'au 5 juin. Le projet du budget a été déposé sur le bureau de la Grande Assemblée Nationale. Dans le procès-verbal de la commission, les principes suivants sont notamment exposés :

On avait estimé les revenus de l'année financière 1937 à 231.020.000 livres. Le montant des rentrées réalisées jusqu'au début de mai a atteint 239.651.504 livres. Si on ajoute à ce montant 21.755.879 livres recueillies au cours du douzième mois de l'année 1936, il en résulte que les recettes totales atteindront à la fin de l'année 261.410.383 livres.

Cette plus-value provient surtout des revenus accusés des monopoles, des douanes ainsi que des impôts sur les bénéfices, sur la consommation et sur les transactions. Le procès-verbal s'achève en ces termes :

Le budget de l'année financière 1938 est le plus large des budgets de l'ère de la République. Les efforts qui ont été déployés avec la plus grande énergie pour le développement économique et financier du pays depuis l'avènement de la République, ont été poursuivis avec le même élan sous le gouvernement Celâl Bayar; nos finances s'assainissent de jour en jour et sont en état, à l'état actuelle, à subvenir aux besoins de l'Etat. Notre argent continue à être stable et les programmes qui ont été établis en vue de perfectionnement de l'outillage de notre nation à tous les points de vue se poursuivent en ordre. C'est pour cette raison que le gouvernement ainsi que personnellement, M. Fuat Agral, qui dirige avec capacité et intelligence les finances de la République, sont dignes de félicitations. Nous souhaitons que le gouvernement continue à obtenir des succès dans cette voie et nous présentons à l'approbation de la Grande Assemblée Nationale le projet du budget qui a été approuvé à l'unanimité par notre commission.

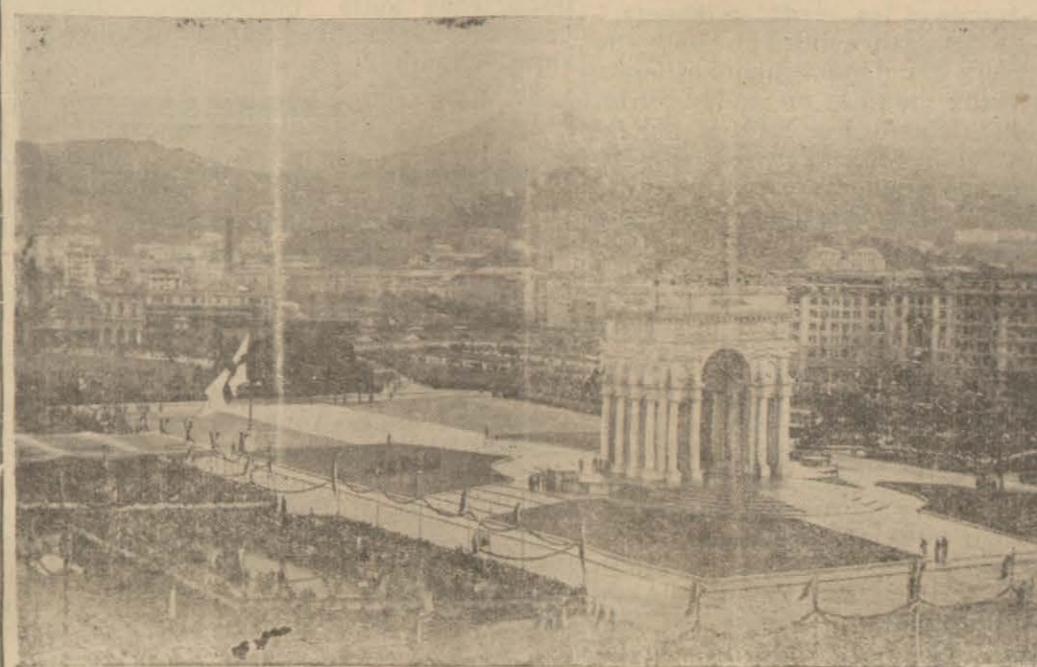
M. M. Celâl Bayar et Aras seront aujourd'hui de retour à Ankara

Le président du Conseil M. Celâl Bayar et le ministre des Affaires Etrangères M. Rüştü Aras sont partis pour Ankara hier soir à 19 h. 10 par l'express. Ils ont été salués à la gare de Haydarpaşa par le gouverneur-maire d'Istanbul, les officiers généraux, le directeur de la Sûreté, les directeurs des institutions financières et économiques et par beaucoup d'autres personnalités. Un détachement de soldats avec musique et un peleton de policiers ont rendu les honneurs militaires. Une foule nombreuse remplissant la gare et les environs a acclamé chaleureusement notre Président du Conseil et notre Ministre des Affaires Etrangères.

Le discours de M. Mussolini à Gênes

Les accords de Stresa sont bien morts et ils ne ressusciteront plus...

Si les soi-disant démocraties rêvent d'une guerre de doctrines les Etats autoritaires feront bloc



La place de la Victoire et le monument aux Morts à Gênes

Gênes, 14. — Après avoir débarqué à bord du motor-boat "Aldone" qui avait appartenu à l'Amiral, le Duce a visité la nouvelle Gare Maritime. Puis, s'étant rendu au Palais du gouvernement il y reçut 70 personnes de la province de Gênes et les autorités ecclésiastiques.

A 10 h. 45, monté sur la tribune en forme de proue du navire, érigée sur la place de la Victoire, M. Mussolini a prononcé le discours suivant :

Camarades Génois,

C'est avec une très grande joie que, venant ce matin par voie de mer, j'ai revu les lignes étonnantes de votre ville qui, jamais comme aujourd'hui n'a mérité le titre de la Dominante.

J'ai ressenti une joie non moins vive à reprendre avec vous, à douze ans de distance, un contact immédiat et direct. Et c'est avec émotion que je m'adresse à vous devant l'arc de Triomphe que vous avez dédié à la Victoire et au souvenir des héros qui ont versé leur sang très pur pour nous la transmettre, cette victoire, à nous et aux générations qui vont suivre, plus

jamais.

Nous ne pouvions pas nous payer le luxe, vraiment excessif, de mobiliser régulièrement, à l'échéance de chaque quatre ans, pour empêcher l'épilogue fatal d'une révolution nationale.

Le principe des nationalités

Ce sont là les raisons contingentes ; il y en a une, de caractère encore plus haut, qu'il me plaît de proclamer ici, dans cette ville qui s'honore du privilège qu'elle a eu d'avoir donné le jour à Giuseppe Mazzini : l'Italie fasciste ne pouvait assurer indéfiniment une tâche qui était celle, odieuse et inutile, de la vieille Autriche, l'Autriche des Habsbourg et de Metternich : arrêter le mouvement des nationalités vers l'unité.

Ce n'est donc pas la crainte des complications qui a dicté notre attitude, car lorsque cela est nécessaire, pareille crainte n'a jamais résidé, ne réside pas et ne résidera jamais dans notre cœur.

Mais c'était ce que nous dictaient notre conscience, notre sentiment de l'honneur, notre amitié loyale envers l'Allemagne qui s'accordait à nous conseiller de faire ce que nous avons fait.

Maintenant, les deux mondes, germanique et romain, sont en contact immédiat ; leur amitié sera durable de même que la collaboration de leurs deux révoltes, destinées à donner sa marque à ce siècle, sera féconde.

C'est là la signification que le peuple italien a voulu donner à la réception à lui réservée au chancelier du Reich.

Les paroles qui ont été prononcées le 7 mai à Palazzo Venezia, dans l'enthousiasme conscient de nos deux peuples, ne sont pas de vaines formules diplomatiques ; elles constituent quelque chose de solennel et de définitif dans l'histoire.

L'accord avec l'Angleterre

L'axe, auquel nous resterons fidèles, ne nous a pas empêchés de suivre une politique d'accords avec tous ceux qui la désiraient sincèrement. Ainsi, en mars de l'année dernière, nous nous sommes entendus avec la Yougoslavie, et la paix règne depuis en souverain sur les deux rives de l'Adriatique. Ainsi, récemment, nous avons réalisé des accords avec la Grande-Bretagne. Au fond, dans le différend qui a soumis à une rude éprouve.

(Voir la suite en 4ème page)

Atatürk au secours !

Un émouvant appel des Turcs Alaonites du Hatay

Ankara, 14. A. A. — La dépêche suivante a été envoyée au Président de la République Ataturk par la communauté alaouite du Hatay :

Nous, les netables de la communauté alaouite au Sancak, protestons énergiquement contre l'action de pression et de terreur exercée avec le concours du gouvernement sur les Alaonites du "Sancak" et vous prions d'assurer par votre haute intervention notre liberté électorale qui se trouve entièrement violée.

Le rachat de la concession de la Société d'Électricité est décidé

Ankara, 14. (Du correspondant du "Tan") — Les pourparlers entre le ministère des Travaux publics et les délégués de la Société d'Électricité sont entrés dans la dernière phase. Le rachat de la concession de la Société a été décidé.

Les conseillers juridiques du ministère des Travaux publics ainsi que les délégués de la Société ont commencé aujourd'hui à fixer les modalités de la vente. On achèvera cette tâche en peu de temps.

La terre a tremblé hier

Istanbul, 14. A. A. — L'Observatoire communiqué : Trois séismes enregistrés le premier à 6 h. 42m. et 2 secondes, le second à 6 h. 56 m. 4 secondes et le troisième à 8 h. 56 m. et 36 secondes se sont produits ce matin à Istanbul. L'épicentre de ces séismes qu'on croit provenir du même centre et dont le premier fut relativement violent, se trouve à une distance de 510 kilomètres d'Istanbul.

La musique turque à la Radio de Bari

À cours de l'émission habituelle de musique à la Radio de Rome, le ténor Orfeo Felicoli exécutera le programme suivant :

Testi. — *Donna vorrei morire.*
Costa. — *Luna nuova.*
Schubert. — *Sérénade (en turc).*
Sanun. — *Pinar (de l'opérette « Kuğu dönuş »).*

La crise belge

Bruxelles, 15. — Contrairement à la tradition qui exige que les chefs des divers groupes soient consultés M. Spaak, décidé à aller très vite, dans la constitution de son gouvernement, s'est borné à avoir des entretiens avec les chefs des trois partis de la majorité.

On annonçait dès la fin de l'après-midi d'hier que le nouveau cabinet serait constitué comme suit : 4 ministres socialistes, 4 catholiques (dont 1 extra-parlementaire) libéraux (dont 1 extra-parlementaire). Enfin, le porte-feuille de la défense nationale sera attribué également à un extra-parlementaire, le général Denis.

Londres, 15. — M. Horw-Belisha a déclaré hier, dans un discours qu'il a prononcé à la caserne d'Albany, que le corps de défense anti-allemand qui comptait 6.000 hommes en mai 1936 dispose actuellement d'un effectif de 40.000 hommes.

Paris, 15. — M. Konrad Henlein, après un long entretien qu'il a eu hier à la Légation de Tchécoslovaquie, avec le ministre M. Jean Masaryk, est parti en avion pour Berlin.

Entretemps, à Prague, M. Krotka recevait les ministres de France et d'Angleterre et leur annonçait que la Tchécoslovaquie est résolue à aller jusqu'à la limite conciliable avec la souveraineté et l'intégrité du pays dans la question des minorités. Les mesures envisagées seront appliquées dans le délai du plus court.

Londres, 15. — M. Horw-Belisha a déclaré hier, dans un discours qu'il a prononcé à la caserne d'Albany, que le corps de défense anti-allemand qui comptait 6.000 hommes en mai 1936 dispose actuellement d'un effectif de 40.000 hommes.

Le jeudi 12 mai après l'occupation de Cantabria, les troupes nationales de la division de Castille, venant du Nord Ouest, ont continué leur avance le long de la route de Villafranca del Cid. Elles ont occupé entièrement cette importante arête et capture la garnison tout entière d'une position "rouge" en faisant 523 prisonniers. Elles ont recueilli également 10 mitrailleuses, 4 fusils-mitrailleurs, et d'autres armes.

Vendredi, l'avance a continué dans ce secteur. Les troupes nationales ont occupé plusieurs positions, parmi lesquelles Pine de Coder, les collines de Palomitas, et le village Fuentes del Castellar, y faisant 52 prisonniers.

D'autres colonnes ont occupé la petite localité de Cuevas Labradas et Fontanete, après avoir durlement battu les miliciens qui subirent d'énormes pertes et ont abandonné 71 prisonniers.

Dans la zone d'Allepuz 7 appareils "rouges" du type "Boeing" et un "Curtiss" ont été abattus.

Le vendredi 13 mai, les troupes nationales ont occupé la base de Corbalan, qui se trouve à une altitude de 1.621 m. au-dessus du niveau de la mer et constitue la clé de tout le système. La base forte et bien organisée des gouvernementaux à Corbalan, d'où les miliciens avaient déclenché toutes leurs attaques contre Teruel, a été aussi conquise. La route de Teruel à la mer se trouve ainsi entièrement entre les mains des nationaux.

tus de façon certaine ; 2 autres "Boeing" et un "Curtiss" ont été gravement endommagés. L'aviation nationale n'a subi aucune perte.

**

Saragosse, 15. — C'est dans le secteur d'Allepuz, sur la grande route Teruel-Albacete, qu'a eu lieu l'attaque la plus puissante. Les troupes nationales ont emporté les positions fortement constituées sur le mont San Cristobal qui se dresse à une altitude de 1.621 m. au-dessus du niveau de la mer et constitue la clé de tout le système. La base forte et bien organisée des gouvernementaux à Corbalan, d'où les miliciens avaient déclenché toutes leurs attaques contre Teruel, a été aussi conquise. La route de Teruel à la mer se trouve ainsi entièrement entre les mains des nationaux.

Le vendredi 13 mai, les troupes nationales ont occupé la base de Corbalan, qui se trouve à une altitude de 1.621 m. au-dessus du niveau de la mer et constitue la clé de tout le système. La base forte et bien organisée des gouvernementaux à Corbalan, d'où les miliciens avaient déclenché toutes leurs attaques contre Teruel, a été aussi conquise. La route de Teruel à la mer se trouve ainsi entièrement entre les mains des nationaux.

Le vendredi 13 mai, les troupes nationales ont occupé la base de Corbalan, qui se trouve à une altitude de 1.621 m. au-dessus du niveau de la mer et constitue la clé de tout le système. La base forte et bien organisée des gouvernementaux à Corbalan, d'où les miliciens avaient déclenché toutes leurs attaques contre Teruel, a été aussi conquise. La route de Teruel à la mer se trouve ainsi entièrement entre les mains des nationaux.

Le vendredi 13 mai, les troupes nationales ont occupé la base de Corbalan, qui se trouve à une altitude de 1.621 m. au-dessus du niveau de la mer et constitue la clé de tout le système. La base forte et bien organisée des gouvernementaux à Corbalan, d'où les miliciens avaient déclenché toutes leurs attaques contre Teruel, a

Les articles de fond de l'« Ulus »

La Yougoslavie unie et puissante

La visite que notre Président du Conseil accompagné du Dr Tervik Rüştü Aras, a faite à Belgrade, servira à faire ressortir l'amour et le rapprochement existant entre nos deux nations ainsi que la solidité de l'Entente Balkanique.

La Yougoslavie avec sa population de 14 millions d'âmes, sa puissante armée, sa civilisation en développement constant forme l'un des principaux Etats de l'Europe Centrale et des Balkans.

L'expression Yougoslavie qui a succédé à l'appellation Serbe-Croate-Slovène de l'époque du roi Alexandre, ne veut pas dire à l'instar du mot « Ottomans » un alliage de nations. Tout au contraire cette expression signifie « race » attendu que Serbes, Croates, Slovènes sont du même sang et parlent la même langue.

La religion des éléments yougoslaves et parce que pendant des siècles ils ont vécu sous des administrations différentes, avaient donné lieu à un moment donné à des exagérations au point de vue de leur culture. C'était une faute au XXme siècle alors que la race et la langue étaient unies et qu'il n'y avait aucune divergence entre les intérêts politiques et économiques de penser que l'unité d'une nation se désagrégait par suite des disputes religieuses.

Quand le Grand Roi est entré ouvertement en lutte contre les excitations venues de l'intérieur et de l'étranger, il s'est basé sur ces vérités. La réalisation de l'unité italienne n'est elle pas l'exemple le plus récent dans l'histoire de la lutte de la Yougoslavie pour son unité ?

Après avoir obtenu l'unité politique l'on a besoin d'une époque de transition pour sceller cette unité et cela pour liquider beaucoup de divergences résultant qu'on le veuille ou non d'une longue séparation.

Mais le point le plus important est que, dans les crises les plus fortes, malgré les excitations se terminant par des attentats et par les plus grandes tragédies nationales, la noble nation yougoslave n'a pas éprouvé de difficultés pour trouver des dirigeants c'est à dire des chefs.

Le Prince Régent Paul a su continuer l'œuvre historique du roi Alexandre et il a appelé à la tête du gouvernement un homme d'Etat excellent tel que le Dr Milan Stoyadinovitch.

Nous connaissons toutes les craintes que l'on avait eues partout envers le pays ami après la tragédie de Maršala.

Les Yougoslaves n'ont pas perdu leur sang-froid sous le coup de cet événement. Au contraire, parfaitement consciente du danger ils se sont unis. Le Président du conseil et son gouvernement se sont tenus au dessus des luttes religieuses, des privilégiés en un mot de tout ce qui pouvait porter atteinte à l'unité yougoslave. M. Stoyadinovitch a déployé toutes ses qualités d'homme d'Etat, d'économiste, d'administrateur pour assurer le bonheur et l'union de son pays. Son œuvre est grande : le facteur racial en Yougoslavie est plus solide que jamais ; la situation intérieure est plus calme que de tout temps ; les conditions financières et économiques s'améliorent chaque jour un peu plus.

Nous les amis de la Yougoslavie nous devons savoir deux vérités : Le passé de la nation yougoslave est constitué par sa lutte constante pour sa liberté contre deux empires ; la nation amie est homogène, courageuse, et attachée de cœur à tout ce qui a trait son indépendance. Chaque jour qui passe consolide davantage l'unité yougoslave et augmente la force et le prestige de l'Etat.

Ainsi que nous le répéterons notre honorable Président du Conseil à son retour à Ankara, les Yougoslaves nous aiment comme des frères. Est-il utile de répéter aussi que le cœur turc bat avec la même force ?

F. R. ATAY

Les pétroles mexicains

New-York, 13. — On mande de Mexico City que le Président Cardenas a offert aux Etats-Unis et à la Grande-Bretagne une formule de réparation pour l'expropriation des puits de pétrole appartenant aux Sociétés américaines et britanniques. La formule en question autorise les sociétés, anciennement propriétaires, à prélever pendant dix ans 60% du produit de la vente à l'étranger de l'essence mexicaine jusqu'au remboursement des sommes qui leur sont dues, à fixer préalablement d'un commun accord.

Un scandale en Amérique

Washington, 13. — Le « Congress man » Macfarlane a demandé qu'une enquête parlementaire soit ouverte concernant l'industrie de la Radio et notamment le cas de deux ex-sénateurs qui, à l'époque où ils étaient encore membres du Sénat, auraient touché de grosses sommes d'argent pour favoriser en 1932 l'érection en monopole de cette industrie, dans l'Etat de Delaware.

Les devoirs de nos jeunes médecins

Nous allons vous remettre une patrie saine. Tout de même votre devoir n'est pas terminé : il commence.

La charge qui vous incombe est lourde. Ce n'est pas dans les villes, mais dans les villages que vous commencerez à travailler. Faites bien attention, ce sont les endroits qui ont le plus besoin de vous.

C'est l'honorable président du Conseil qui s'est exprimé ainsi au cours d'une soirée au donnée Palais de Beylerbey par les étudiants en médecine.

Ceux-ci sont des jeunes gens heureux, car ils ont fait non seulement leurs études supérieures, mais leurs études moyennes aussi sous le régime représentatif.

L'empire ottoman, écrit l'« Ulus », considérait le villageois turc comme bon à faire le gardien à la porte d'un palais ou le domestique dans une grande maison. Le destin de ce malheureux consistait à courir ça et là dans la ville aux ordres des uns et des autres laissant ses enfants à la merci des moustiques et des fièvres paludées. L'empire n'a même pas porté dans le village l'hygiène.

Au contraire le régime républicain portera au grand compatriote nommé villageois le savoir et le diagnostic de nos jeunes médecins.

Le cinéma et les enfants

Les enfants, nous le répétons, ne sont pas des paquets que nous pouvons transporter à notre guise dans des brasseries, des estaminets, des endroits où les divertissements qu'on y donne ne sont pas de leur âge.

Pour ma part, écrit un rédacteur de l'« Ulus », j'ai vu des enfants sommeiller auprès de leur père et de leur mère buvant du raki ou de la bière.

D'autres qui toussaient, relégués dans un coin comme des objets sans valeur.

Être père ou mère ne confère pas le droit de traiter les enfants de la sorte !

Si nous avons encore ancrés en nous beaucoup de défauts, de mauvaises convictions, nous le devons sans doute à l'insouciance de nos parents, aux époques anciennes.

Aussi on ne peut qu'applaudir à toutes les mesures consistant à subordonner à certaines conditions l'accès des enfants au cinéma.

LES ASSOCIATIONS

Les funérailles des retraités militaires

L'Association des retraités militaires a pris une décision d'une grande portée morale. Elle se chargera désormais des funérailles de ses membres décédés et veillera à ce qu'elles se déroulent suivant le grade du défunt et d'après les classes fixées par le service des pompes funèbres à la Municipalité.

Visites-conférences du Touring et Automobile Club de Turquie

Le Touring et Automobile Club de Turquie ayant organisé sans but lucratif, à partir du 1er juin prochain, une série de visites aux principaux monuments, musées et mosquées d'Istanbul avec conférences qui seront données par des spécialistes, les membres et amis du Club désireux d'y participer sont priés de bien vouloir s'inscrire aux bureaux de l'Association sis 81, İstiklal Caddesi Beyoğlu.

Une exposition égyptienne à Rome

Rome, 14 mai. — Le Roi et empereur accompagné de son premier aide de camp inaugura ce matin la première exposition d'art que les pensionnaires du gouvernement égyptien ont organisée au siège de leur académie. Le souverain reçu par le ministre d'Egypte examina les œuvres exposées et exprima ses félicitations.

Le congrès international de chimie

Rome, 14 mai. — 2.500 délégués de 34 nations participeront au Xème congrès international de chimie qui aura lieu à Rome du 15 au 21 mai. Les plus illustres chimistes du monde entier dont cinq lauréats du prix Nobel interviendront au Congrès. La délégation la plus nombreuse est l'italienne suivie par l'allemande. L'importance du congrès réside dans le fait que c'est le premier organisé sur des bases essentiellement pratiques.

Une éclipse lunaire

New-York, 14 mai. — L'éclipse totale de lune commença une heure quarante cinq minutes après minuit et dura jusqu'aux premières heures de l'aube. L'éclipse fut totale à 4 heures du matin.

LA VIE LOCALE

LE VILAYET

Les ailes brisées

La cérémonie que la Ligue Aéronautique organise régulièrement le 15 mai, à la mémoire des morts de l'aviation nationale sera particulièrement solennelle cette année. Suivant le programme qui a été fixé à ce propos, les invités se réuniront dès 13 heures au Parc de l'Aviation, à Fatih. Un croquis, spécialement élaboré à cet effet indique l'emplacement qui devra être assigné aux élèves du Lycée militaire de Maltepe avec fanfare, à la fanfare de la division d'Istanbul, aux détachements d'infanterie et de police et à une batterie d'artillerie qui représenteront l'armée.

La jeunesse scolaire sera représentée par les étudiants de l'école normale des jeunes filles, les élèves du Lycée de garçons d'Istanbul, ceux du Lycée Pertev Nihal, de Vefa, du Darüşşafaka, des Lycées Hayriye, İstiklal et Yüceükü.

De 14 à 15 h. toute activité aérienne sera suspendue, conformément au règlement de l'Association aéronautique turque. A 14 h. le début de la cérémonie sera marqué par des salves qui seront tirées du parc de Fatih, de Beyazit, de Selimiye, de Taksim et de Maçka. Puis le commandant militaire d'Istanbul, qui présidera la cérémonie, invitera tous les assistants à évoquer avec respect et reconnaissance les morts de l'aviation. Sur un appel de clairon, les militaires se mettront au garde-à-vous et les civils se découvriront. Le drapeau arboré au parc de Fatih, ceux des départements officiels, des bateaux mouillés en rade seront amenés lentement. Les sirènes des fabriques retentiront. Tous les moyens de communication, trams, autos, etc... s'arrêteront pour une minute, en signe de respect.

Des discours seront prononcés ensuite au nom de l'armée, par les officiers de l'aviation ; au nom de la Ville, par les membres du Conseil municipal ; au nom des écoles supérieures, par un représentant de l'Université. Trois salves seront tirées ensuite et la cérémonie s'achèvera par une revue. Des couronnes seront déposées au pied du monument aux morts par le corps d'armée, la Municipalité, le Parti du Peuple, l'Association aéronautique. Il est probable que celle-ci soit faite par le président du Conseil M. Celal Bayar en personne.

Des préparatifs de l'Exposition qui sera inaugurée le 20 crt. en vue de faire connaître les travaux des élèves de nos écoles professionnelles et des arts et métiers sont sur le point de prendre fin. Des centaines de pièces y figureront. Le ministre de l'Instruction Publique, M. Saffet Arikhan, prononcera une allocution le jour de l'inauguration. Il est probable que celle-ci soit faite par le président du Conseil M. Celal Bayar en personne.

Le concert Rosina de Stefano et sport

Le programme de la célébration de la fête de la jeunesse fet du sport, fixé au 19 mai, est définitivement fixé. Des réjouissances auront lieu, dans la matinée, aux stades de Taksim, de Beşiktaş et de Fenerbahçe ; dans l'après-midi sur les terrains de sport à Bakirköy, Topkapı, Karagümruk, Beyazit, Eyüp, au Sipahi ocağı et Üsküdar.

La cérémonie du matin commencera à 8 h. Les sportifs qui occuperont le terrain entonneront d'une seule voix la marche de l'Indépendance. Le drapeau sera hissé ensuite sur le terrain du stade. Des discours de circonstance seront prononcés, évoquant la portée historique de la journée du 19 mai, anniversaire du débarquement d'Atatürk à Samsun, et l'importance de la culture physique pour le développement de la nation.

Les évolutions et les mouvements d'ensemble commenceront ensuite. Elles seront suivies par un défilé au cours duquel les écoliers et les sportifs chanteront la marche du Xe anniversaire de la République.

Des couronnes seront déposées au pied du mouvement du Taksim et l'on

assistera à la cérémonie de la divinité.

Il advint donc que dans la quarantième année de son règne il fut plus grand qu'il ne l'avait jamais été. Les provinces récupérées connaissent l'ordre non par une soumission forcée mais avec la prospérité et la paix.

En religion il fut en principe musulman, mais l'intolérance des sectaires de son temps s'adaptait mal à son scepticisme naturel et à son insatiable désir de savoir, le poussant à la recherche d'une foi plus en harmonie avec son tempérament.

Il fit mesurer soigneusement les terains pour imposer des justes impôts.

Il donna des ordres précis pour prévenir les extorsions des contribuables,

et fit preuve sous tous les rapports d'une politique intelligente et pleine de justice.

Il réussit à établir une principauté indépendante à Malga, mais à la fin il fut contraint de baisser pavillon devant Ekber.

L'empereur, non seulement lui partagea, mais lui donna à choisir entre une haute fonction dans l'armée ou une importante mission pour un pèlerinage à la Mecque ; Bairam opta pour cette dernière alternative.

Quand Ekber monta sur le trône, rien qu'une petite partie de la population qui avait fait partie de l'Empire mongol reconnaît son autorité : il se consacra énergiquement et avec grand succès à la récupération des provinces rebelles.

Aussitôt celles-ci reconquises, il plaça à leur tête un gouvernement vigilant, sage et il chercha toujours par tous les moyens à donner de plus en plus un grand essor à la prospérité du pays.

Il fit mesurer soigneusement les terains pour imposer des justes impôts.

Il donna des ordres précis pour prévenir les extorsions des contribuables,

et fit preuve sous tous les rapports d'une politique intelligente et pleine de justice.

Il réussit à établir une principauté indépendante à Malga, mais à la fin il fut contraint de baisser pavillon devant Ekber.

L'empereur, non seulement lui partagea, mais lui donna à choisir entre une haute fonction dans l'armée ou une importante mission pour un pèlerinage à la Mecque ; Bairam opta pour cette dernière alternative.

Quand Ekber monta sur le trône, rien qu'une petite partie de la population qui avait fait partie de l'Empire mongol reconnaît son autorité : il se consacra énergiquement et avec grand succès à la récupération des provinces rebelles.

Aussitôt celles-ci reconquises, il plaça à leur tête un gouvernement vigilant, sage et il chercha toujours par tous les moyens à donner de plus en plus un grand essor à la prospérité du pays.

Il fit mesurer soigneusement les terains pour imposer des justes impôts.

Il donna des ordres précis pour prévenir les extorsions des contribuables,

et fit preuve sous tous les rapports d'une politique intelligente et pleine de justice.

Il réussit à établir une principauté indépendante à Malga, mais à la fin il fut contraint de baisser pavillon devant Ekber.

L'empereur, non seulement lui partagea, mais lui donna à choisir entre une haute fonction dans l'armée ou une importante mission pour un pèlerinage à la Mecque ; Bairam opta pour cette dernière alternative.

Quand Ekber monta sur le trône, rien qu'une petite partie de la population qui avait fait partie de l'Empire mongol reconnaît son autorité : il se consacra énergiquement et avec grand succès à la récupération des provinces rebelles.

Aussitôt celles-ci reconquises, il plaça à leur tête un gouvernement vigilant, sage et il chercha toujours par tous les moyens à donner de plus en plus un grand essor à la prospérité du pays.

Il fit mesurer soigneusement les terains pour imposer des justes impôts.

Il donna des ordres précis pour prévenir les extorsions des contribuables,

et fit preuve sous tous les rapports d'une politique intelligente et pleine de justice.

Il réussit à établir une principauté indépendante à Malga, mais à la fin il fut contraint de baisser pavillon devant Ekber.

L'empereur, non seulement lui partagea, mais lui donna à choisir entre une haute fonction dans l'armée ou une importante mission pour un pèlerinage à la Mecque ; Bairam opta pour cette dernière alternative.

Quand Ekber monta sur le trône, rien qu'une petite partie de la population qui avait fait partie de l'Empire mongol reconnaît son autorité : il se consacra énergiquement et avec grand succès à la récupération des provinces rebelles.

Aussitôt celles-ci reconquises, il plaça à leur tête un gouvernement vigilant, sage et il chercha toujours par tous les moyens à donner de plus en plus un grand essor à la prospérité du pays.

Il fit mesurer soigneusement les terains pour imposer des justes impôts.

Il donna des ordres précis pour prévenir les extorsions des contribuables,

et fit preuve sous tous les rapports d'une politique intelligente et pleine de justice.

Il réussit à établir une principauté indépendante à Malga, mais à la fin il fut contraint de baisser pavillon devant Ekber.

CONTE DU BEYOGLU

Le sable de M. le Député

Par GEORGES BARBARIN.

Lorsque M. Ducuir-Duvelours, vieille noblesse républicaine, eut été rendu à la vie privée par la majorité de ses électeurs, il mit son écharpe de député sous globe et chercha une retraite définitive en Seine-et-Oise.

Une agence de renseignements le dirigea vers une villa des environs de Houdan qui correspondait à ses aspirations bucoliques et lui permettait, sur une petite échelle, de jouer au grand seigneur féodal.

Le logis bien que datant du président Doumergue, était abondamment pourvu de tourelles, machicoulis et poivrières. Un bassin figurait l'étang et un potager feuillu imitait le parc.

Le tout se trouvait sur la pente d'une colline que balayait la brise printanière et à proximité d'une petite forêt meublée de crottes de lapins.

Le coin était si frais et si parfumé que M. Ducuir-Duvelours se sentit une ame idyllique. Il acquit sans désemparer la bicoque au moyen de l'argent de son dernier pot-de-vin.

Mme Ducuir-Duvelours approuva tout sans mot dire, car elle était d'une touche conservatrice où l'autorité du père de famille passait avant la lessive, les confitures et le tricot.

M. Ducuir-Duvelours n'y vit de son côté aucun inconvénient puisqu'elle a sa petite cinq chevaux personnelles et qu'elle quitte régulièrement la villa chaque jour à 15 heures pour ne la réintégrer que vers trois heures du matin.

Ainsi tout était ordonné pour le mieux dans la meilleure des familles modernes.

Le septième jour de son installation, au lieu de se reposer comme l'Eternel, M. Ducuir-Duvelours fit venir le couveur de l'endroit, propriétaire de l'unique sablière du village.

— Mon brave, lui dit-il, il faut me garnir ces allées. Je veux qu'on enonce jusqu'au mollet dans ma cour d'honneur.

Le couveur se tata longuement, fit des calculs compliqués et prit d'innombrables mesures.

Puis il décréta :

— Il en faut trente tombereaux, pas un de plus, pas un de moins.

M. Ducuir-Duvelours ne sourcilla pas.

— Et quel est le prix du mètre sablé ?

Le marchand tortilla sa courte moustache.

Vu qu'il n'y a pas d'autre sablière à six lieues alentour, que l'argile est chère, la pente rude et les carriers exigeants, n'importe qui verra dans l'impossibilité de vous faire le voyage à moins de soixante mètres. Mais vu que je ne veux pas faire de profit, que je suis bon républicain et que je compte vous me donnerez votre pratique, vous la laisserai, tous frais compris, à cinquante francs.

M. Ducuir-Duvelours exécuta un rire calculé mental car il avait eu au second accessit d'arithmétique.

Bref ! Ça fait quinze cents francs. Entendu pour mille francs.

Le couveur eut beau tempérer, juillet attester l'appreté du sol et la connaissance géologique, M. Ducuir-Duvelours tint bon, en homme qui connaît des matérières. Le vendeur

disait donc finalement et dès le même, les premières tomberées étaient comme autant de petites gouttes, entre les futurs massifs de fusées rhododendrons.

Un homme de peine laborieux et, au plus, rétribué, égalisa avec soin le jaune et tout ce blanc.

Dites donc mon ami, objecta M. Ducuir-Duvelours à la dernière livraison : il est bien menu votre sable...

Dame ! Monsieur le député, répondez au couveur, c'est du sable de rivière. Aussi doux et léger comme le sable de

l'autre, le sol était recouvert d'une fine tenuie que le moindre zéphir agitait en fantaisies tourbillonantes. C'était évidemment au pied d'un arbre qu'il avait cru marcher sur un tapis de

C'est bon ! acquiesça l'ancien mandataire. Mieux vaut sabler sa bouteille de champagne de la première que la bouteille de la dernière.

Et c'est préférable pour les deux.

M. Ducuir-Duvelours connut quelques heures enchantées durant lesquelles il s'inspira tour à tour, architecte et ingénieur.

La seule chose attristait sa joie : l'absence des vents de plaine.

Le vent cessait le sable de M. l'ex-chef. La surface du sol se couvrait alors d'ondulations pareilles à des gouttes d'eau en heure, le sable dans la pente, désertant le jardin pour le potager. Du potager rural dans la haie, traversait le pied de la colline, d'où il descendait qu'en l'aperçut, vers la vallée.

— C'est bon ! dit M. Ducuir-Duvelours

au marchand, votre sable se défile !

— Que voulez-vous ! rétorqua le couveur, l'homme ne peut rien contre le vent.

Il ajouta d'un air innocent :

— Je peux vous en remettre dix tombereaux, toujours en perdant sur chaque.

Ce qui fut fait avant l'angélus de midi. Mais les dix tombereaux ne durent pas la semaine. Quinze autres suivirent rapidement le même sort d'autant que s'éleva l'aquilon. La marchandise n'était pas plutôt posée sur le sol qu'elle s'évaporait dans les herbes.

Sous doute, constata le marchand de sable, je comprends que ça vous vexe. Cinquante francs le mètre, c'est tout de même un prix.

— Fichez-moi la paix avec vos lamentations ! trancha M. Ducuir-Duvelours, le prix n'a rien à voir avec mes aises. Plus le vent m'entraînera de sable et plus j'en ferai amener.

— A votre disposition, monsieur le député.

Et le couveur leva sa casquette. Lorsque l'homme eut tourné les talons, M. Ducuir-Duvelours interrogea le jardinier.

— Dis-moi, mon garçon, tu sais que je ne regarde pas à la dépense. Mais le couveur a-t-il assez de sable dans sa sablière ? Si j'en fais rentrer encore trente mètres j'ai grand'peur de l'épuiser.

— Notre maître, répondit le jardinier, ce n'est pas une chose à craindre. Comme votre maison est au-dessus de la sablière et que le vent souffle toujours dans la même direction, à mesure que le sable sort de chez vous, il refoule le camp dans la sablière... Ça fait que vous pouvez dormir sur vos deux oreilles. C'est toujours le même sable qu'il vous vend.

Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves
Lit. 847.596.198,95

Direction Centrale MILAN

Filiales dans toute l'ITALIE,
ISTANBUL, IZMIR, LONDRES,

NEW YORK

Créations à l'Etranger :

Banca Commerciale Italiana (France)
Paris, Marseille, Nice, Menton, Can, nes, Monaco, Toulouse, Beaujolais, Mont Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc).

Banca Commerciale Italiana e Bulgari Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique

Banca Commerciale Italiana et Rumänia Bucarest, Arad, Braila, Brosof, Constantza, Oluj Galata, Temiscara, Sibiu

Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandria, Le Caire, Dammanour, Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger

Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud.

(en France) Paris.

(en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé

(au Brésil) São-Paolo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Cutirbya, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Parambuco).

(au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Barranquilla.

(en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungher-Italiana, Budapest, Hatvan' Miskolc, Mako, Kormed, Orosz haza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Guayaquil Manta.

Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Toana, Molendo, Chiclayo, Ica, Piura, Puno Chinchas Alta.

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soussak

Siege d'Istanbul, Rue Voyoda, Palazzo Karakoy

Téléphone : Pére 44841-2-3-4-5

Agence d'Istanbul, Allatemyan Han.

Direction : Tél. 22900. — Opérations gén. 22915. — Portefeuille Document 22903

Position : 22911. — Change et Porti 22912

Agence de Beyoglu, İstiklal Caddesi 247 A Namık Han, Tél. P. 41046

Succursale d'Izmit

Location de coffres rts v Beyoglu, à Galata Istanbul

Vente Traveller's chèques B. C. I. et de chèques touristiques pour l'Italie et la Hongrie.

Leçons d'allemand et d'anglais

ainsi que préparations spéciales des différentes branches commerciales et des examens du baccalauréat — en particulier et en groupe — par jeune professeur allemand, connaissant bien le français, enseignant dans une grande école d'Istanbul et agrégé ès philosophie et ès lettres de l'Université de Berlin. Nouvelle méthode radicale et rapide. PRIX MODESTE. S'adresser au journal Beyoglu sous Prof. M. M.

En plein centre de Beyoglu vaste local pour y servir de bureaux ou de magasin est à louer. S'adresser pour information, à la "Société Operaria Italiana", İstiklal Caddesi, Eski Okmaya, y à côté des établissements "Ho. Mas", "Voces".

Aujourd'hui SAKARYA**LA FEMME de 40 ANS**

(Parlant Français)

RUTH CHATTERTON et WALTER HUSTON

Séances : 2.30-6.30 et 9.30

Au FOX-JOURNAL la signature du Pacte Turco-Hellène et le Mariage du Roi d'Albanie. A 8 h. soirée, les 2 films

SWING TIME

de FRED ASTAIRE et GINGER ROGERS

Séances : 2-5 et 8 heures

Nous rappelons que les bureaux de la direction et de l'administration du "Beyoglu", ont été transférés à l'hôtel Khédivial Palace, İstiklal Caddesi, No. 465.

gné par le Conseil des Ministres, nous vendrons aux Etats-Unis des produits manuels de notre artisanat, en échange du cuivre, de l'étain et des fils de coton que nous en importons. Parmi les produits manuels en question, le décret cite les couvertures de table, la lingerie, les dentelles, etc..

De tout temps nous importons d'Amérique des fils de coton, le cuivre, l'étain, le caoutchouc et autres articles semblables, contre paiement en devises libres. En vue d'assurer le placement de certains de nos articles et produits manuels, le gouvernement les avait soumis à la procédure de compensation ou «takas». Mais les exportateurs, certains fabricants ne comprenaient pas le sens de cette disposition.

Lorsqu'on dit que de la lingerie de femmes sera exportée à destination de l'Amérique, d'aucuns paraissent surpris. Voici, écrit à ce propos M. Hüseyin Avni dans l'Aksam, en quoi consiste la question: Nous exportons aux Etats-Unis des blouses de femme, de la lingerie, des nappes et autres faîtes à la main. Le fait que ces articles sont fabriqués en Orient leur assure un attrait de plus. Ce sont ces articles que mentionne le décret. En vertu du nouveau décret, les négociants qui importent d'Amérique des fils de coton, du cuivre, de l'étain et autres, seront obligés de vendre aux Etats-Unis, à titre de «takas», des produits manuels.

Notre confrère suggère d'ajouter les sandales brodées, «erlik». Il y a plusieurs établissements au grand bazar qui exportent de tout temps cet article à destination de l'Amérique. Ils rencontrent cependant des difficultés, depuis quelques années, pour son placement.

On conseille aussi au gouvernement de participer à l'exposition internationale qui aura lieu à Toronto (Canada). Toutefois, jusqu'ici fort peu de maisons locales ont communiqué leur participation à l'exposition.



Ménagères !
La saison est venue de préparer des sirops et des confitures. Retrouvez vos manches, et à l'œuvre !...
L'Association nationale de l'Economie et l'Espagne.

Pour cause de départ
Piano à vendre
tout neuf, cordes croisées, cadre en fer.

S'adresser tous les jours dans la matinée, 10, Rue Saksi, (intérieur 6) Beyoglu

Demoiselle allemande

connaissant le français et l'italien cherche emploi comme institutrice. S'adresser à M. Hallas, Tepebaşı, hôtel Luxembourg (en face du Ciné Moderne).

Elèves de l'Ecole Allemande, surtout

ceux qui fréquentent plus l'école / quel qu'en soit le motif / sont énergiquement et efficacement préparés à toutes les branches scolaires par leçons particulières données par Répétiteur Allemand diplômé. — ENSEIGNEMENT RADICAL. — Prix très réduits. — Ecrire sous REPETITEUR.

Mouvement Maritime**ADRIATICA**
SOC. AN. DI NAVIGAZIONE VENEZIA

Departs pour Bateaux Service 12/12

Pirée, Brindisi, Venise, Trieste des Quais de Galata tous les vendredis à 10 heures précises

MERANO CAMPIDOGLIO 19 Mai à 17 heures

Cavalla, Saloniqne, Volo, Picée, Patras, Sant'Quirante, Brindisi, Ancône, Venise Trieste ABBAZIA QUIRINALE 26 Mai à 17 heures

Saloniqne, Métélin, Izmir, Pirée, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste ALBANO VESTA 19 Mai à 18 heures

Bourgaz, Varna, Constantza CAMPIDOGLIO 18 Mai à 17 heures

QUIRINALE 20 Mai à 17 heures

FENICIA ISEO 25 Mai à 17 heures

CAMPIDOGLIO 1 Juin à 17 heures

QUIRINALE 3 Juin à 17 heures

Sulina, Galatz, Braila CAMPIDOGLIO 18 Mai à 17 heures

QUIRINALE 25

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Le nouveau budget

La commission du Budget de la G.A.N. a achevé ses travaux et a présenté à l'Assemblée le budget de 1938 qui comporte 250.049.000 Lts de recettes et 249.954.020 Lts de dépenses.

M. Ahmet Emin Yalman observe à ce propos, dans le «*Tan*» :

Un événement remarquable, auquel nous assistons tous les ans, s'est produit cette année également : la commission du budget ne s'est pas contentée du Budget élaboré par le gouvernement. Elle s'est arrêtée sur divers besoins importants et, d'accord avec le gouvernement, elle a procédé à des adjonctions aux divers chapitres pour un total de 1.726.742 Lts.

La commission n'a pas tort de se montrer optimiste au sujet des sources des revenus. A la suite de la tendance vers une amélioration constante que présente notre organisme économique, les rentrées du Trésor s'améliorent d'année en année. En 1937, elles ont dépassé de 20 millions les prévisions. Celles faites un an à l'avance pour l'année 1938 s'élevaient à 231.020.000.

Jusqu'à fin avril les rentrées effectuées dans les caisses de l'Etat atteignaient 239.651.504 Lts, de façon que les prévisions étaient sensiblement dépassées dès le 11ème mois. Et il y a encore le mois de mai dont il faut tenir compte. En 1937 les rentrées de mai s'étaient élevées à 21.758.879. En admettant que cette année elles soient égales à celles de l'année dernière, le supplément de recettes dépassera 26,5 millions de Lts.

Or, les recettes des 11 mois ayant présenté un supplément de 10 o/o sur celles de l'année précédente, il y a lieu de s'attendre au même excédent pour le mois de mai. Dans ces conditions, l'excédent des recettes sera de l'ordre de 30 millions.

Avant-guerre, dans nos écoles, il arrivait partfois que le professeur fit allusion aux élèves, au cours des leçons sur les finances, à un mythe qui s'appelait l'« excédent du budget » ou encore que cela fut mentionné dans leur livre. Il ne serait jamais venu à l'esprit des auditeurs que leur pays pourrait être un jour parmi ces pays privilégiés dont l'année financière se clôture par un excédent.

Les déficits budgétaires étaient chez nous chose si normale, que même le simple fait d'un budget en équilibre semblait un rêve impossible à atteindre.

Dès sa venue au pouvoir, le régime révolutionnaire a commencé à semer de nouvelles graines. Dès que nous avons commencé à en recueillir les premiers fruits, nous nous sommes attachés à l'idéal d'un budget équilibré. Puis la Turquie est passée au nombre des Etats privilégiés qui ont un budget en excédent. Pourquoi ? Parce qu'une série de facteurs dynamiques sont intervenus dans la vie de notre pays. Et nous en retirons des fruits chaque année plus importants

Même sujet, dans le «*Kurun*». M. Asim Us fait les constatations suivantes :

En réalité, dans les conditions actuelles du monde, le fait de posséder un budget équilibré est de nature à inspirer à tout Etat une juste fierté. Car un pareil budget signifie la garantie que, durant tout un an, toutes les affaires de l'Etat et de la nation, de l'importante à la plus petite, se sont déroulées dans l'ordre et la régularité. Un pays qui a perdu l'équilibre du budget ne diffère guère d'un navire qui doit faire route sans boussole à travers tous les dangers et toutes les menaces de la tempête.

L'excédent constant et croissant du budget, enregistré en un laps de temps si court et sans que l'on ait institué aucun impôt nouveau, est la meilleure preuve de la sagesse de la

politique générale du gouvernement. En outre, les réformes essentielles réalisées en 5 ou 6 ans dans la politique financière et économique de l'Etat ont contribué, d'une façon générale, à éléver le niveau de l'économie du pays et ses recettes générales. Enfin, la production agricole s'est accrue depuis 5 ou 6 ans grâce aux conditions météorologiques satisfaisantes et l'application du plan quinquennal industriel a développé le volume des affaires dans le pays. Ce sont là les facteurs déterminants de l'œuvre financière que nous considérons aujourd'hui avec fierté.

Au lendemain des voyages à Athènes et à Belgrade

M. Yunus Nadi résume comme suit, dans le «*Cumhuriyet*» et la «*République*», les impressions qui lui inspirent les récents déplacements de nos ministres :

Les accords politiques et économiques interbalkaniques sont autant de documents qui expriment les désirs partant du cœur de nos peuples. Nous pouvons, en prenant en vue les efforts infatigables d'hommes d'Etat tels que Celâl Bayar, Métaxas et Stoyadinevitch, qui s'inspirent des masses, nous pouvons, dis-je, être convaincus que l'harmonie existant entre les quatre Etats se développera sans cesse.

L'Entente balkanique constitue une phase réussie d'une évolution profonde et extensive.

La diplomatie secrète

M. Hüseyin Cahit Yalcin évoque, dans le «*Yeni Sabah*», de nombreux souvenirs historiques notamment celui des circonstances de notre participation à la guerre générale, pour démontrer les dangers de la diplomatie secrète :

Juger que les hommes promus à la présidence du Conseil ou aux fonctions de ministres des Affaires étrangères sont nécessairement clairvoyants et sages, c'est admettre l'infaillibilité humaine. Comme cela est impossible, on est bien obligé de reconnaître que les destinées de l'humanité sont suspendues à un fil bien tenu.

Il est évident qu'au moins longtemps que les méthodes de la diplomatie secrète continueront ainsi, le droit, la justice, la pitié, n'auront jamais de place dans les relations internationales. Au cours de la grande guerre, par exemple, Briand qui s'appuyait sur le principe de la libre disposition des peuples de leur sort, mais désiraient toutefois assurer l'annexion de l'Alsace-Lorraine à la France, a conclu dans ce but un accord secret avec la Russie en vertu duquel il promettait qu'elles sont encore en cours.

À celle-ci que la Pologne demeurerait entre ses serres. Et il a signé cet engagement. La diplomatie secrète est le terrain le meilleur qui permette aux actes taxés d'immoralité, dans les relations entre les individus, de donner libre cours dans les relations internationales.

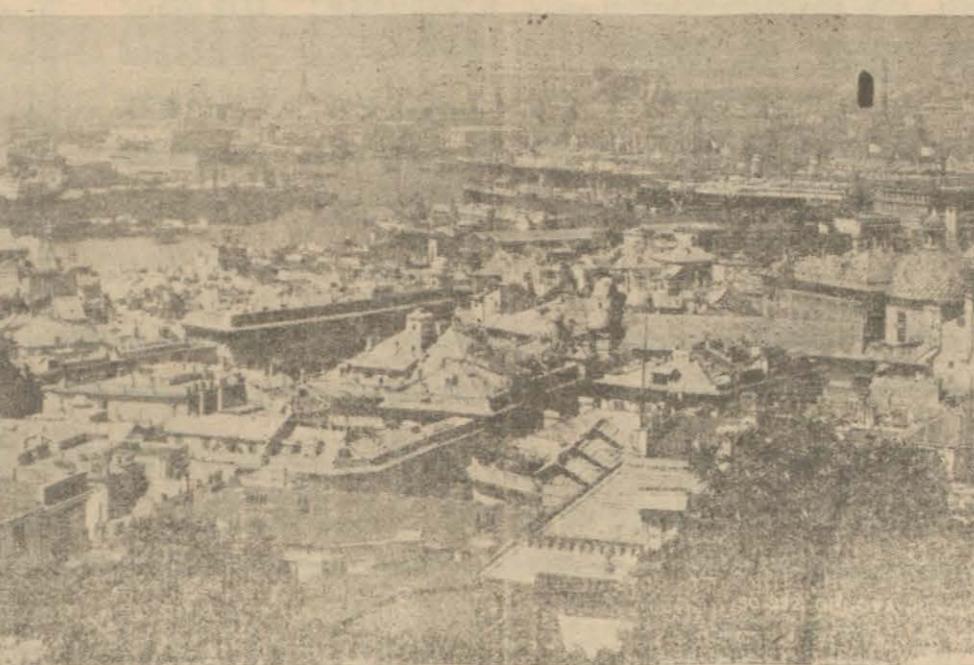
C'est pourquoi ceux qui désirent que la marche des affaires du monde s'améliore doivent avant tout, s'ils sont sincères, entamer la lutte contre le système de la diplomatie secrète.

La Turquie archéologique

Une découverte intéressante

Au cours des travaux de terrassement effectués sur un terrain situé derrière la nouvelle Poste, on a mis au jour une source. Elle coule sans interruption depuis 6 mois. L'analyse a démontré que son eau figure parmi les meilleures de notre ville. On a découvert, en outre, au même endroit les restes d'un monument datant de toute évidence de l'époque byzantine ; des croix ornent les chapiteaux des colonnes que l'on a retrouvées.

Le discours de M. Mussolini à Gênes



Une vue générale du port de Gênes

(Suite de la 1ere page)

ve les rapports entre les deux nations, que leurs conditions sont toujours présentes à mon intelligence et surtout à mon cœur.

L'Italie et l'Allemagne veulent la paix

Les directives de notre politique sont claires. Nous voulons la paix avec tous. Et je puis vous dire que l'Allemagne nationale-socialiste ne désire pas moins ardemment que nous la paix européenne. Mais pour être sûre, la paix doit être armée. C'est pourquoi nous avons voulu que toute la flotte italienne fut réunie à Gênes afin de vous montrer à vous, et aux provinces les plus continentales de l'Italie, la Lombardie et le Piémont, notre force effective sur la mer.

Nous sommes prêts à défendre la paix spécialement quand nous entendons des discours, fussions-ils d'autre-Océan, qui donnent à réfléchir. Il y a peut-être lieu d'exclure l'éventualité que les prétenues démocraties envisagent sérieusement une guerre de doctrines. Toutefois il est bon de savoir que les Etats totalitaires feront bloc immédiatement. Et nous marcherons jusqu'au bout.

Camarades Génois, l'Italie fasciste vous suit et vous honore parce qu'elle sait pouvoir compter sur votre courage, sur votre esprit d'initiative qui ne s'est jamais démenti, sur votre ténacité vraiment ligurienne, plus dure que les rocs que vous avez brisés afin d'assurer plus largement la respiration de votre ville; sur votre patience plus longue que les longues navigations à la voile. Ma visite clôture une période de votre histoire ; elle en ouvre une autre. Durant cette période de la vie nationale, Gênes doit accomplir et accomplira un nouveau bond vers son plus grand avenir.

Les conversations avec la France

Vous me permettez d'être circonspect en ce qui concerne les conversations avec la France, étant donné qu'elles sont encore en cours. Je ne sais pas si elles arriveront à une conclusion, étant donné également le fait qu'ils proposent d'un événement extrêmement actuel, — la guerre d'Espagne — nous nous trouvons de part et d'autre de la barricade. Eux désirent le succès de Barcelone ; nous désirons, et nous voulons, nous, le succès du général Franco. (La foule crie : Vive l'Espagne fasciste, Arriba Espana).

L'autarcie

Camarades Génois, Durant les 12 dernières années, l'Italie a marché rapidement et Gênes aussi. Mais ceci ne représente qu'une étape. En ce qui a trait à trait à la lutte des nations et des Continents, on ne peut s'arrêter; quiconque s'arrête est perdu. C'est pourquoi le Régime fasciste s'est donné pour tâche de mettre en valeur votre trafic maritime, de protéger vos initiatives industrielles. Ils sont dans l'erreur ceux qui croient que la lutte pour l'autarcie — qui sera poursuivie par nous vigoureusement — diminue les trafics ; elle peut en modifier la quantité, mais non en altérer le volume. Il est faux que le régime veuille sacrifier la petite et la moyenne industrie, le moyen et le petit commerce. C'est exactement le contraire qui est vrai. Les ouvriers de Gênes

Rome, 14. — On annonce que le Souverain s'embarquera le 20 crt. à Syracuse pour Tripoli. Il y arrivera le lendemain matin pour visiter les œuvres accomplies par le régime durant les dernières années et assister à l'inauguration de nombreux travaux publics ainsi qu'à l'exécution d'importantes manœuvres militaires.

La Finlande reconnaît l'empire italien

Helsinki, 14. — Le gouvernement finlandais a nommé le Dr. Erich ministre à Rome en l'acréditant auprès du Roi et Empereur.

Institut de Malariologie "Ettore Marchiafava"

Policlinico Umberto-Rome

Programme des cours internationaux du 18 juillet au 17 septembre 1938

	Ltq.
Act. Tabacs Turcs (en liquidation)	1.15
Banque d'Affaires au porteur	97.—
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 %	23.65
Act. Bras. Réunis Bomonti—Nectar	7.75
Act. Banque ottomane	25.—
Act. Banque Centrale	92.—
Act. Ciments Arslan—	11.10
Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum I	95.50
Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum II	96.—
Ob. Empr. intérieur 5 % 1933 (Er-gani)	95.—
Emprunt Intérieur	101.—
Obl. Dettes Turques 7 1/2 % 1933 1ère tranche	19.575
Obligations Anatolie au comptant	41.50
Anatolie I et II	43.50
Anatolie scrips	19.60

LA BOURSE

Ankara 14 Mai 1938

(Cours informatifs)

	Ltq.
Londres	630.
New-York	0.789380
Paris	28.205
Milan	15.0050
Bruxelles	4.69
Athènes	56.7460
Genève	3.4590
Sofia	63.5714
Amsterdam	1.4255
Prague	22.6875
Madrid	13.0168
Berlin	1.9646
Varsovie	4.1857
Budapest	3.9380
Bucarest	105.8730
Belgrade	34.6825
Yokohama	2.7250
Stockholm	3.0790
Moscou	23.8275

CHEQUES

	Turquie:	Etranger:
1 an	13.50	22.—
6 mois	7.—	12.—
3 mois	4.—	6.50

La vie sportive

FOOT-BALL

Güneş bat Harbiye par 3 à 0

Le «*Onze*» du «*Harbiye İdman Yurdu*», en dépit d'un jeu énergique, n'a pu marquer aucun goal, au cours de son match d'hier contre «*Güneş*» faute d'une entente et d'une collaboration suffisante au sein de l'équipe.

Plus d'une fois, au cours de la partie, on a vu deux joueurs portant les couleurs du club se disputer la balle! Ce manque de cohésion facilite la victoire de l'équipe adverse par 3 buts contre 0.

A Izmir, Uçok a battu Galatasaray par 3 buts à 2.

A louer pour l'ETE

appartement de quatre chambres avec hall, salle de bains, confortablement meublé.

On peut le visiter tous les jours dans la matinée, 10, Rue Saksı (intérieur 6) Beyoglu.

TARIF D'ABONNEMENT

Turquie: Etranger:

Lts	Lts
-----	-----

1 an	22.—
------	------

6 mois	12.—
--------	------

3 mois	6.50
--------	------

--	--

--	--